

## 第七課

## 香港天氣

## 粵語常用句式及詞語

### 1. 都 dou<sup>1</sup> (也/都)

1. 你都一齊去啦！

你也一起去吧！

Nei<sup>5</sup> dou<sup>1</sup> jat<sup>1</sup> cai<sup>4</sup> heoi<sup>3</sup> laa<sup>1</sup> !

跑馬拉松	paau <sup>2</sup> maa <sup>5</sup> laai <sup>1</sup> cung <sup>4</sup>
參加	caam <sup>1</sup> gaa <sup>1</sup>
報名	bou <sup>3</sup> meng <sup>2</sup>
去旅行	heoi <sup>3</sup> lei <sup>5</sup> hang <sup>4</sup>
嚟我屋企玩 來我家玩	lai <sup>4</sup> ngo <sup>5</sup> uk <sup>1</sup> kei <sup>2</sup> waan <sup>2</sup>

2. 我同佢都學廣東話。

我和他都在學廣東話。

Ngo<sup>5</sup> tung<sup>4</sup> keoi<sup>5</sup> dou<sup>1</sup> hok<sup>6</sup> Gwong<sup>2</sup> Dung<sup>1</sup> Waa<sup>2</sup>。

練跆拳道	lin <sup>6</sup> toi <sup>4</sup> kyun <sup>4</sup> dou <sup>6</sup>
想去香港歷史博物館	soeng <sup>2</sup> heoi <sup>3</sup> Hoeng <sup>1</sup> Gong <sup>2</sup> Lik <sup>6</sup> Si <sup>2</sup> Bok <sup>3</sup> Mat <sup>6</sup> Gwun <sup>2</sup>
搵唔倒教授 找不到教授	wan <sup>2</sup> m <sup>4</sup> dou <sup>2</sup> gaau <sup>3</sup> sau <sup>6</sup>
食到好飽 吃得很飽	sik <sup>6</sup> dou <sup>3</sup> hou <sup>2</sup> baau <sup>2</sup>
唔鍾意落雨 不喜歡下雨	m <sup>4</sup> zung <sup>1</sup> ji <sup>3</sup> lok <sup>6</sup> jyu <sup>5</sup>

### 2. 咪……囉 mai<sup>6</sup>...lo<sup>1</sup> (就……吧)

1. 你想做咪去做囉！

你想做就去做！

Nei<sup>5</sup> soeng<sup>2</sup> zou<sup>6</sup> mai<sup>6</sup> heoi<sup>3</sup> zou<sup>6</sup> lo<sup>1</sup> !

想點/點 想怎樣/怎樣	soeng <sup>2</sup> dim <sup>2</sup> /dim <sup>2</sup>
想食/去食 想吃/去吃	soeng <sup>2</sup> sik <sup>6</sup> /heoi <sup>3</sup> sik <sup>6</sup>
唔鍾意/唔好理佢 不喜歡/不要理他	m <sup>4</sup> zung <sup>1</sup> ji <sup>3</sup> /m <sup>4</sup> hou <sup>2</sup> lei <sup>5</sup> keoi <sup>5</sup>
冇嘢做/去瞓一陣 沒事兒做/去睡一會兒	mou <sup>5</sup> je <sup>5</sup> zou <sup>6</sup> /heoi <sup>3</sup> fan <sup>3</sup> jat <sup>1</sup> zan <sup>6</sup>

打唔倒畀佢／去宿舍搵佢 打不到電話給他／去宿舍找他	daa <sup>2</sup> m <sup>4</sup> dou <sup>2</sup> bei <sup>2</sup> keoi <sup>5</sup> / heoi <sup>3</sup> suk <sup>1</sup> se <sup>5</sup> wan <sup>2</sup> keoi <sup>5</sup>
------------------------------	--

2. 唔識咪學到識囉，有志者事竟成咁嘛。

不會就學到會為止，有志者事竟成嘛。

M<sup>4</sup> sik<sup>1</sup> mai<sup>6</sup> hok<sup>6</sup> dou<sup>3</sup> sik<sup>1</sup> lo<sup>1</sup>, jau<sup>5</sup> zi<sup>3</sup> ze<sup>2</sup> si<sup>6</sup> ging<sup>2</sup> sing<sup>4</sup> aa<sup>1</sup> maa<sup>3</sup>。

𩇛／休息吓／噉嘅狀態都溫唔倒書㗎啦 累了／休息一下／精神這樣[差]，書也複習 不了了！	gwui <sup>6</sup> / jau <sup>1</sup> sik <sup>1</sup> haa <sup>5</sup> / gam <sup>2</sup> ge <sup>3</sup> zong <sup>6</sup> tai <sup>3</sup> dou <sup>1</sup> wan <sup>1</sup> m <sup>4</sup> dou <sup>2</sup> syu <sup>1</sup> gaa <sup>3</sup> laa <sup>1</sup>
電話壞咗／買部新／有啲錢係一定要用 㗎 電話壞了／買新的／有些錢是一定要花的	din <sup>6</sup> waa <sup>2</sup> wai <sup>6</sup> zo <sup>2</sup> / maa <sup>5</sup> bou <sup>6</sup> san <sup>1</sup> / jau <sup>5</sup> di <sup>1</sup> cin <sup>2</sup> hai <sup>6</sup> jat <sup>1</sup> ding <sup>6</sup> jiu <sup>3</sup> jung <sup>6</sup> gaa <sup>3</sup>
肚餓／食嘢／唔好餓壞個胃呀 肚子餓／吃東西／可別餓壞了肚子	tou <sup>5</sup> ngo <sup>6</sup> / sik <sup>6</sup> je <sup>5</sup> / m <sup>4</sup> hou <sup>2</sup> ngo <sup>6</sup> wai <sup>6</sup> go <sup>3</sup> wai <sup>6</sup> aa <sup>3</sup>
唔掂／搵人幫手／唔好咁辛苦自己啦 不行／找人幫忙／別這樣辛苦自己	m <sup>4</sup> dim <sup>6</sup> / wan <sup>2</sup> jan <sup>4</sup> bong <sup>1</sup> sau <sup>2</sup> / m <sup>4</sup> hou <sup>2</sup> gam <sup>3</sup> san <sup>1</sup> fu <sup>2</sup> zi <sup>6</sup> gei <sup>2</sup> laa <sup>1</sup>

3. 動詞 + 唔倒 m<sup>4</sup> dou<sup>2</sup> (動詞 + 不到)

1. 你講得咁細聲，我聽唔倒呀。

你話說得這麼輕，我聽不到。

Nei<sup>5</sup> gong<sup>2</sup> dak<sup>1</sup> gam<sup>3</sup> sai<sup>3</sup> seng<sup>1</sup>, ngo<sup>5</sup> teng<sup>1</sup> m<sup>4</sup> dou<sup>2</sup> aa<sup>3</sup>。

佢寫得咁亂／睇 他寫得這麼亂／看	keoi <sup>5</sup> se <sup>2</sup> dak <sup>1</sup> gam <sup>3</sup> lyun <sup>6</sup> / tai <sup>2</sup>
你行得咁快／跟 你走得這麼快／跟	nei <sup>5</sup> haang <sup>4</sup> dak <sup>1</sup> gam <sup>3</sup> faai <sup>3</sup> / gan <sup>1</sup>
條題目好難／做 這道題很難／做	tiu <sup>4</sup> tai <sup>4</sup> muk <sup>6</sup> hou <sup>2</sup> naan <sup>4</sup> / zou <sup>6</sup>
對靴太細／著 這雙靴子太小了／穿	deoi <sup>3</sup> hoe <sup>1</sup> tai <sup>3</sup> sai <sup>3</sup> / zoek <sup>3</sup>
啲飛賣晒／買 票都賣光了／買	di <sup>1</sup> fei <sup>1</sup> maa <sup>6</sup> saai <sup>3</sup> / maa <sup>5</sup>

2. 做唔倒嘅嘢千祈唔好應承人做。

做不到的事情千萬不要答應。

Zou<sup>6</sup> m<sup>4</sup> dou<sup>2</sup> ge<sup>3</sup> je<sup>5</sup> cin<sup>1</sup> kei<sup>4</sup> m<sup>4</sup> hou<sup>2</sup> jing<sup>1</sup> sing<sup>4</sup> jan<sup>4</sup> zou<sup>6</sup>。

著唔倒嘅鞋千祈唔好格硬著。 穿不了的鞋子千萬別硬穿。	zoek <sup>3</sup> m <sup>4</sup> dou <sup>2</sup> ge <sup>3</sup> haa <sup>4</sup> cin <sup>1</sup> kei <sup>4</sup> m <sup>4</sup> hou <sup>2</sup> gaak <sup>3</sup> ngaang <sup>2</sup> zoek <sup>3</sup> 。
買唔倒嘅嘢最好唔好應承人買。 買不了的東西最好不要答應人家買。	maa <sup>5</sup> m <sup>4</sup> dou <sup>2</sup> ge <sup>3</sup> je <sup>5</sup> zeoi <sup>3</sup> hou <sup>2</sup> m <sup>4</sup> hou <sup>2</sup> jing <sup>1</sup> sing <sup>4</sup> jan <sup>4</sup> maa <sup>5</sup> 。

預計唔倒嘅事唔擔心得咁多嘍喇。 預算不了的事情也擔心不了這麼多。	jyu <sup>6</sup> gai <sup>3</sup> m <sup>4</sup> dou <sup>2</sup> ge <sup>3</sup> si <sup>6</sup> m <sup>4</sup> daam <sup>1</sup> sam <sup>1</sup> dak <sup>1</sup> gam <sup>3</sup> do <sup>1</sup> gaa <sup>3</sup> laa <sup>3</sup> 。
避免唔倒嘅嘢你點避都有用啦。 避免不到的事兒你怎樣想避免都沒用。	bei <sup>6</sup> min <sup>5</sup> m <sup>4</sup> dou <sup>2</sup> ge <sup>3</sup> je <sup>5</sup> nei <sup>5</sup> dim <sup>2</sup> bei <sup>6</sup> dou <sup>1</sup> mou <sup>5</sup> jung <sup>6</sup> laa <sup>1</sup> 。

#### 4. 有排 jau<sup>5</sup> paai<sup>4</sup> (要很長時間)

1. 仲有咁多人等位，有排都未到我哋啦。  
還有這麼多人等位子，看來要很長時間才會輪到咱們。  
Zung<sup>6</sup> jau<sup>5</sup> gam<sup>3</sup> do<sup>1</sup> jan<sup>4</sup> dang<sup>2</sup> wai<sup>2</sup>，jau<sup>5</sup> paai<sup>4</sup> dou<sup>1</sup> mei<sup>6</sup> dou<sup>3</sup> ngo<sup>5</sup> dei<sup>6</sup> laa<sup>1</sup>。
2. 咁多嘢做，有排都未做完啦。  
事情這麼多，還要很長時間才能做得完。  
Gam<sup>3</sup> do<sup>1</sup> je<sup>5</sup> zou<sup>6</sup>，jau<sup>5</sup> paai<sup>4</sup> dou<sup>1</sup> mei<sup>6</sup> zou<sup>6</sup> jyun<sup>4</sup> laa<sup>1</sup>。

仲有咁多科要讀／畢業 還有這麼多門課要上／畢業	zung <sup>6</sup> jau <sup>5</sup> gam <sup>3</sup> do <sup>1</sup> fo <sup>1</sup> jiu <sup>3</sup> duk <sup>6</sup> ／bat <sup>1</sup> jip <sup>6</sup>
咁多功課／搞得掂 這麼多作業／搞定	gam <sup>3</sup> do <sup>1</sup> gung <sup>1</sup> fo <sup>3</sup> ／gaa <sup>2</sup> dak <sup>1</sup> dim <sup>6</sup>
咁多人排隊／上倒車 這麼多人排隊／上得了車	gam <sup>3</sup> do <sup>1</sup> jan <sup>4</sup> paai <sup>4</sup> deoi <sup>2</sup> ／soeng <sup>5</sup> dou <sup>2</sup> ce <sup>1</sup>
而家先啱啱開始／走得 現在才剛開始／可以離開	ji <sup>4</sup> gaa <sup>1</sup> sin <sup>1</sup> ngaam <sup>1</sup> ngaam <sup>1</sup> hoi <sup>1</sup> ci <sup>2</sup> ／zau <sup>2</sup> dak <sup>1</sup>
而家先兩點／夠鐘 現在才兩點／到時間	ji <sup>4</sup> gaa <sup>1</sup> sin <sup>1</sup> loeng <sup>5</sup> dim <sup>2</sup> ／gau <sup>3</sup> zung <sup>1</sup>

#### 5. 冇 mou<sup>5</sup> + 咁 gam<sup>3</sup> + 形容詞 (沒那麼 + 形容詞)

1. 阿超雖然冇阿晨咁聰明，但係佢好好人。  
阿超雖然沒有阿晨那麼聰明，但是他人很好。  
Aa<sup>3</sup> Ciu<sup>1</sup> seoi<sup>1</sup> jin<sup>4</sup> mou<sup>5</sup> Aa<sup>3</sup> San<sup>4</sup> gam<sup>3</sup> cung<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>，daan<sup>6</sup> hai<sup>6</sup> keoi<sup>5</sup> hou<sup>2</sup> hou<sup>2</sup> jan<sup>4</sup>。

高大／好大力 個子高／力氣很大	gou <sup>1</sup> daai <sup>6</sup> ／hou <sup>2</sup> daai <sup>6</sup> lik <sup>6</sup>
有錢／好努力做嘢 有錢／很努力工作	jau <sup>5</sup> cin <sup>2</sup> ／hou <sup>2</sup> nou <sup>5</sup> lik <sup>6</sup> zou <sup>6</sup> je <sup>5</sup>
開朗／好細心 開朗／很細心	hoi <sup>1</sup> long <sup>5</sup> ／hou <sup>2</sup> sai <sup>3</sup> sam <sup>1</sup>
專心上堂／成績都唔錯 專心上課／成績也不錯	zyun <sup>1</sup> sam <sup>1</sup> soeng <sup>5</sup> tong <sup>4</sup> ／sing <sup>4</sup> zik <sup>1</sup> dou <sup>1</sup> m <sup>4</sup> co <sup>3</sup>
有音樂天分／都算唱得唔錯 有音樂天分／也算唱得不錯	jau <sup>5</sup> jam <sup>1</sup> ngok <sup>6</sup> tin <sup>1</sup> fan <sup>6</sup> ／dou <sup>1</sup> syun <sup>3</sup> coeng <sup>3</sup> dak <sup>1</sup> m <sup>4</sup> co <sup>3</sup>

2. 阿晨有咁勤力呀，而家肯定仲翻緊覺。

阿晨沒有那麼勤奮，現在肯定還在睡覺。

Aa<sup>3</sup> San<sup>4</sup> mou<sup>5</sup> gam<sup>3</sup> kan<sup>4</sup> lik<sup>6</sup> aa<sup>3</sup>, ji<sup>4</sup> gaa<sup>1</sup> hang<sup>2</sup> ding<sup>6</sup> zung<sup>6</sup> fan<sup>3</sup> gan<sup>2</sup> gaau<sup>3</sup>。

快手／趕緊篇文 有效率／在趕文章	faai <sup>3</sup> sau <sup>2</sup> ／gon <sup>2</sup> gan <sup>2</sup> pin <sup>1</sup> man <sup>2</sup>
早起身／打緊鼻鼾 早起／在打呼	zou <sup>2</sup> hei <sup>2</sup> san <sup>1</sup> ／daa <sup>2</sup> gan <sup>2</sup> bei <sup>6</sup> hon <sup>4</sup>
早翻／煲緊劇 早睡／在看電視劇	zou <sup>2</sup> fan <sup>3</sup> ／bou <sup>1</sup> gan <sup>2</sup> kek <sup>6</sup>
醒目／未明老師講咩 聰明(機靈)／沒明白老師講什麼	sing <sup>2</sup> muk <sup>6</sup> ／mei <sup>6</sup> ming <sup>4</sup> lou <sup>5</sup> si <sup>1</sup> gong <sup>2</sup> me <sup>1</sup>
好心機／未開始諗點幫女朋友慶祝生日 有心思／沒開始計劃要怎樣為女朋友慶祝生日	hou <sup>2</sup> sam <sup>1</sup> gei <sup>1</sup> ／mei <sup>6</sup> hoi <sup>1</sup> ci <sup>2</sup> nam <sup>2</sup> dim <sup>2</sup> bong <sup>1</sup> nei <sup>5</sup> pang <sup>4</sup> jau <sup>5</sup> hing <sup>3</sup> zuk <sup>1</sup> saang <sup>1</sup> jat <sup>6</sup>

## 6. A + 形容詞 + 過 gwo<sup>3</sup> + B (A + 比 + B + 形容詞)

1. 你高過我。

你比我高。

Nei<sup>5</sup> gou<sup>1</sup> gwo<sup>3</sup> ngo<sup>5</sup>。

醒 聰明(機靈)	sing <sup>2</sup>
靚 漂亮	leng <sup>3</sup>
精神 有活力	zing <sup>1</sup> san <sup>4</sup>
瘦	sau <sup>3</sup>
懶翻 貪睡	laan <sup>6</sup> fan <sup>3</sup>

2. 佢跑步快過我好多。

他跑步比我快得多。

Keoi<sup>5</sup> paau<sup>2</sup> bou<sup>6</sup> faai<sup>3</sup> gwo<sup>3</sup> ngo<sup>5</sup> hou<sup>2</sup> do<sup>1</sup>。

行路 走路	haang <sup>4</sup> lou <sup>6</sup>
游水 游泳	jau <sup>4</sup> seoi <sup>2</sup>
打字	daa <sup>2</sup> zi <sup>6</sup>
睇英文書 看英文書	tai <sup>2</sup> jing <sup>1</sup> man <sup>4</sup> syu <sup>1</sup>

學嘢 學習	hok <sup>6</sup> je <sup>5</sup>
----------	----------------------------------